

**PUBLICACIÓN INMEDIATA**

Contacto: Liz Magsig  
(703) 549-1500, Int.: 2146  
emagsig@diabetes.org

## **LA AMERICAN DIABETES ASSOCIATION DEMANDA LA TOMA DE CONCIENCIA SOBRE LOS RIESGOS DE LA DIABETES ENTRE LOS LATINOS DURANTE EL MES DEL PATRIMONIO HISPANO**

*La tasa de latinos con diabetes casi duplica la de los blancos no latinos*

**Alexandria, VA (14 de septiembre de 2006)** – El día 15 de septiembre marca el comienzo de una celebración que durará todo un mes y que estará dedicada al patrimonio hispano y su cultura magnífica. La Asociación Americana de la Diabetes (ADA) demanda la toma de conciencia sobre los riesgos de la diabetes y sus complicaciones entre la población hispana y latina en un momento en el que esa comunidad se propone celebrar la vida y la cultura.

Los riesgos de padecer diabetes tipo 2 son significativamente mayores entre los estadounidenses de origen hispano y latino que entre los caucásicos – los estadounidenses de origen mexicano son 1.7 veces más propensos a recibir un diagnóstico de diabetes y los puertorriqueños, 1.8 veces más. Alrededor de 2.5 millones de estadounidenses hispanos y latinos mayores de 20 años de edad tienen diabetes y enfrentan un riesgo mayor de padecer complicaciones graves como enfermedad renal, ceguera y amputaciones. Si la tendencia actual se mantiene, 1 de cada 2 estadounidenses pertenecientes a las minorías étnicas nacidos en el año 2000 contraerá diabetes en algún momento de su vida.

### **Por Tu Familia**

“Por tu familia” o “*for your family*” es un programa que la ADA implementa dentro de las comunidades en todo el país. Su objetivo es prevenir la aparición de la diabetes dentro de la cultura hispana y latina y ayudar a aquellas personas que ya viven con la enfermedad.

La ADA busca educar a esta población a través de programas de alcance comunitario que involucran a todos los miembros de la familia y que son específicos desde el punto de vista cultural para la comunidad latina. Algunas actividades incluyen *Salud y Sabor en la Cocina Latina (Health and Flavor in the Latino Kitchen)*, *De Todo Corazón (With All My Heart)*, un taller sobre salud cardiovascular y *¡Todos a Bailar Para Su Salud! (Everybody Dance for Your Health!)*.

**-more-**

#### **National Office**

1701 North Beauregard Street  
Alexandria, VA 22311  
Tel: 703-549-1500

#### **Diabetes Information**

call 1-800-DIABETES (1-800-342-2383)  
online [www.diabetes.org](http://www.diabetes.org)  
The Association gratefully accepts gifts through your will.

#### **The Mission** of the American

Diabetes Association is to prevent and cure diabetes and to improve the lives of all people affected by diabetes.

## Hispanic Heritage *Por tu Familia*, Page 2

“La ADA inició este programa porque, con mucha frecuencia, las personas de origen hispano y latino sienten culpa cuando dedican tiempo y dinero para su salud individual y preferirían poner las necesidades de sus familias por delante de su propia salud”, señaló Lorena Drago, dietista registrada (*Registered Dietitian*, RD) y educadora de diabetes matriculada (*Certified Diabetes Educator*, CDE) que ejerce en el Hospital Lincoln de la ciudad de Nueva York.

Voluntaria nacional desde hace muchísimo tiempo, recientemente Lorena ha publicado un nuevo libro bilingüe sobre nutrición, titulado *Beyond Rice and Beans* (Más allá del arroz y las frijoles). La fuente de inspiración del libro de Drago fueron sus pacientes. Ella explicó: “Hay una increíble escasez de información sobre los aspectos culturales del manejo de la diabetes. Los alimentos son una parte tan importante en el manejo de la diabetes y, sin embargo, no hay información suficiente sobre cómo adaptar las comidas latinas a un plan de alimentación para personas con diabetes. *Beyond Rice and Beans* trata de resolver el problema de cómo incorporar elementos tradicionales de la dieta latina y aún así ayudar a sus lectores a manejar los niveles de glucosa en la sangre”.

Drago además señaló que iniciativas como “Por tu familia” son valiosas para todo el mundo porque “si un miembro de la familia tiene diabetes y realiza cambios, toda la familia puede beneficiarse con esos cambios”.

Otros libros similares que forman parte de la colección de la ADA son *Cocinando para Latinos con Diabetes* (*Diabetic Cooking for Latinos*), *Month of Meals: Festive Latin Flavors*, *Mr. Food's Quick & Easy Diabetic Cooking* (Edición en español), e *Insulin and Type 2 Diabetes: Fears, Myths, Truths* (Edición en español).

Para ordenar *Beyond Rice and Beans* y cualquier otro libro de la ADA, por favor comuníquese al 1-800-232-6733 o visite el sitio Web <http://store.diabetes.org> en línea.

El programa *Por tu familia* ofrecerá su próximo evento *Feria de Salud Por tu Familia*, un evento comunitario -similar a una exhibición- en la ciudad de San Diego el día 4 de noviembre de 2006 y en la ciudad de Los Ángeles el día 5 de noviembre de 2006. Para obtener más información sobre estos eventos y cualquier otro evento patrocinado por la ADA, contáctese con su oficina local al 1-800-DIABETES.

La Asociación Americana de la Diabetes es la principal organización voluntaria de la salud que apoya la investigación, la información y la defensa de la lucha contra la diabetes. La misión de la ADA es prevenir y curar la diabetes, y mejorar la vida de todas las personas afectadas por esa enfermedad. Fundada en 1940, la ADA presta servicios a cientos de comunidades en todo el país. Para obtener más información, por favor comuníquese con la Asociación Americana de la Diabetes al 1-800-DIABETES (1-800-342-2383) o visite la página web [www.diabetes.org](http://www.diabetes.org) o [www.portufamilia.org](http://www.portufamilia.org). En ambos sitios, la información está disponible en inglés y en español.

###

### National Office

1701 North Beauregard Street  
Alexandria, VA 22311  
Tel: 703-549-1500

### Diabetes Information

call 1-800-DIABETES (1-800-342-2383)  
online [www.diabetes.org](http://www.diabetes.org)  
The Association gratefully accepts gifts through your will.

### The Mission of the American

Diabetes Association is to prevent and cure diabetes and to improve the lives of all people affected by diabetes.